



Saber
40-70
chp

amazing cuts

tagli sorprendenti
erstaunliche Schnitte



THE WELDING LANGUAGE

generatori per taglio plasma e gouging

inverters for plasma cutting and gouging
inverter für das Plasmaschneiden und Fugenhobeln

Saber chp è una linea di generatori per taglio plasma progettati e realizzati da Selco.

Sono generatori a tecnologia inverter di ultima generazione, estremamente compatti e dal facile utilizzo, in grado di eseguire tagli in modo preciso e di ottima qualità.

Sono strumenti per il taglio veramente potenti, versatili ed affidabili, ideali per tutti i lavori di manutenzione, sul posto ed in officina, e per tutti i tipi di materiali, continui e forati.

Saber chp vengono sempre forniti in abbinamento con torcia plasma professionale e cavo massa.

Saber chp is plasma cutting inverter line designed and manufactured by Selco.

Based on the latest inverter technology, they are compact and easy to use, able to perform precise cuts and with excellent quality.

They are truly powerful, versatile and reliable cutting tools, ideal for all maintenance work, on-site and in the shop, and for all types of materials, continuous and orifice plates.

Saber chp are supplied in combination with professional plasma torch and work cable.

Saber chp, ist die neue Plasma-Schneid-Inverter-Linie, entwickelt und hergestellt von Selco.

Basierend auf der neuesten Inverter-Technologie sind sie kompakt und einfach zu bedienen, in der Lage, präzise Schnitte mit hervorragender Qualität durchzuführen.

Es sind wirklich leistungsstarke, vielseitige und zuverlässige Schneidanlagen, ideal für alle Wartungsarbeiten, vor Ort und in der Fertigung, geeignet für alle Arten von Materialien und Anwendungen.

Saber chp werden in Kombination mit professionellen Plasma Schneidbrennern und Werkstückkabeln geliefert.



Il taglio al plasma è un processo estremamente semplice, nel quale un arco elettrico, con l'utilizzo di aria compressa, viene trasferito sul pezzo in lavorazione.

L'elevata concentrazione dell'arco consente di effettuare tagli molto precisi e stretti ed il basso apporto termico consente di operare su spessori molto sottili senza causare alcuna deformazione. Tale procedimento è perciò ideale per il taglio di acciaio, acciaio inossidabile, rame e alluminio.

Plasma cutting is a very simple process where an electric arc is transferred onto the piece being worked upon by using compressed air. The high concentration of the arc ensures very precise and narrow cuts and the low thermal load allows the cutting of very thin sections without causing any deformation whatsoever. This process is therefore ideal for cutting stainless steel, copper and aluminium.

Das Plasmaschneiden ist ein sehr einfaches Verfahren, bei dem ein elektrischer Lichtbogen unter Verwendung von Druckluft auf das Werkstück übertragen wird.

Aufgrund der starken Lichtbogenkonzentration können sehr präzise und schmale Schnitte ausgeführt werden, und die geringe Wärmezufuhr ermöglicht die Durchführung verformungsfreier Arbeiten auch an sehr dünnwandigen Baugruppen.

Dieses Verfahren ist daher ideal für das Schneiden von rostfreiem Stahl, Kupfer und Aluminium.

La tecnologia per l'innesco dell'arco in modalità Lift garantisce ottime partenze e l'assenza di disturbi elettromagnetici. I generatori Saber chp sono dotati di moderni sistemi di sicurezza e verifica del corretto funzionamento: allarme gas, allarme torcia, funzione Test-Gas.

The technology for arc striking in Lift mode ensuring superb ignition with no electromagnetic interference. Saber chp are equipped with modern safety systems and controls for proper operation: gas alarm, torch alarm, Test-Gas functions.

Die Technologie der Liftarc-Zündung gewährleistet optimale Starts ohne elektromagnetische Störungen.

Saber chp sind mit modernen Sicherheitssystemen und Kontrollen für den ordnungsgemäßen Betrieb ausgestattet: Gas Alarm, Brenneralarm, Test-Gas-Funktionen.

Saber chp sono equipaggiati con tecnologia green@wave® per la correzione del fattore di potenza che consente una elevatissima efficienza nell'assorbimento di corrente dalla rete, e una conseguente riduzione dei consumi di energia elettrica.

Saber chp are equipped with green@wave technology for extremely high efficiency in mains current absorption and a resulting reduction of electricity consumption.

Saber chp sind mit der green@wave® Technologie zur Korrektur des Leistungsfaktors ausgestattet, die höchste Effizienz der Stromaufnahme ermöglicht, und eine konsequente Reduzierung des Stromverbrauchs gewährleistet.

tagli rapidi

fast cuts
schnelle Schnitte



semplicità e sicurezza

easy to use and safe
einfachheit und Sicherheit



green@wave



green@wave



saber 40 chp

Generatore compatto e leggero, facilmente trasportabile (11,0 kg), in grado di eseguire tagli in modo preciso e di ottima qualità, su qualsiasi materiale.

Compact, light, easily portable inverter (11,0 kg) that can perform superb, precise, great quality cuts, on any material.

Ist ein kompakter, tragbarer, äußerst leichter Inverter (11,0kg), der imstande ist, an jedem Material wirklich kunstvolle Schnitte auf präzise Weise und in bester Qualität auszuführen.



SP 40

Progettata con criteri ergonomici, costruita con materiali di qualità e curata nei dettagli, la torcia SP 40 è leggera e di dimensione ridotte, perfetta per lavori di precisione.

Designed with ergonomic criteria, built with quality materials and superb in its details the SP 40 torch is light and small, perfect for precision work.

Unter ergonomischen Kriterien entworfen, mit Werkstoffen hoher Qualität konstruiert und bis ins kleinste Detail durchdacht, ist der Brenner SP 40 leicht und klein, perfekt für Präzisionsarbeiten.

Il pannello comandi di Saber 40 chp è semplice ed intuitivo. Una comoda manopola consente di impostare la corrente di taglio. Numerosi e chiari indicatori luminosi visualizzano le condizioni funzionali del generatore (alimentazione, potenza) e segnalano eventuali anomalie (sovratemperatura, mancanza aria).

The Saber 40 chp control panel is simple and intuitive. A handy knob allows you to set the cutting current. Several and clear colored info lights point out the functional conditions (supply, power output) and report any anomalies (overtemperature, compressed air alarm).

Das Saber 40 chp Bedienfeld ist einfach und intuitiv. Ein handlicher Einstellknopf erlaubt Ihnen, den Schneidstrom einzustellen. Mehrere klare farbige Infoleuchten weisen auf die Funktionsbedingungen hin. (Stromversorgung, Ausgangsleistung) und melden alle Anomalien (Übertemperatur, fehlende Pressluft).

Alimentazione, collegamento aria e interruttori di funzionamento sono facilmente accessibili e funzionali. L'utente ha inoltre la possibilità di regolare la pressione aria e di sostituire agevolmente in autonomia il filtro in ingresso.

Electric/air supply connections and operation switches are easily accessible and functional. The user also has the possibility to set the compressed-air pressure and to easily replace the inlet filter.

Elektrische / Luftversorgungsanschlüsse und Betriebsschalter sind leicht zugänglich und funktional. Der Anwender hat auch die Möglichkeit, den Pressluftdruck einzustellen und den Einlassfilter einfach zu ersetzen.

Saber 40 chp è in grado di eseguire tagli di ottima qualità fino a 15 mm su acciaio al carbonio e 12 mm di acciaio inossidabile. Si può utilizzare in ambiente domestico: 16 A di assorbimento dalla rete con un consumo di energia elettrica di soli 3,3 kW.

Saber 40 chp can perform superb quality cuts up to 15 mm on carbon steel and up to 12 mm of stainless steel. Can be used in a home environment: 16 A absorption from the mains with a very low consumption of power (only 3.3 kW).

Saber 40 chp ist in der Lage, hochwertige Schnitte bester Plasma-Qualität an unlegiertem Stahl bis zu 15 mm und an Edelstahl bis zu 12 mm zu gewährleisten. Kann auch für Anwendungen im Haushalt benutzt werden: 16 A Netzstromaufnahme mit einem wirklich geringen Verbrauch an elektrischer Energie (nur 3,3 kW).

easy to use

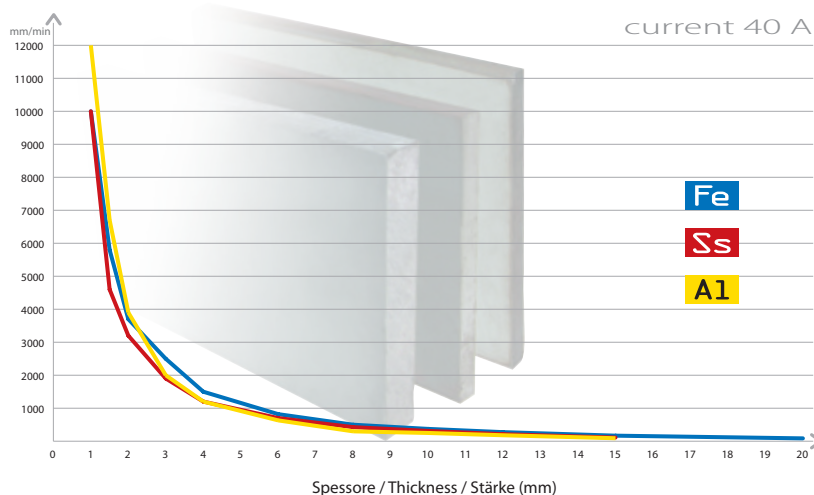


quick-fix



prestazioni

performances
leistung



saber 70 chp

Saber 70 chp è un generatore per taglio plasma estremamente innovativo, equipaggiato con un avanzato pannello comandi iPanel a colori. L'inserimento di innovative funzioni a bordo dell'interfaccia utente consente nuove modalità di lavoro e la possibilità di operare in modo più preciso e qualitativamente superiore.

Saber 70 chp is an extremely innovative plasma cutting inverter, equipped with an advanced iPanel color control panel.

The introduction of innovative features at the user interface allows new ways of working, and the possibility to work more precisely and with a higher quality.

Saber 70 chp ist ein äußerst innovativer Plasma-Schneidinverter, der mit einem fortschrittlichen iPanel-Farbbedienfeld ausgestattet ist.

Die Einführung innovativer Features an der Benutzeroberfläche ermöglicht neue Arbeitsweisen und die Möglichkeit, präziser und mit höherer Qualität zu arbeiten.



SP 70

La torcia plasma SP70 è uno strumento professionale che consente di ottenere le massime prestazioni dal generatore.

Progettata con criteri ergonomici, costruita con materiali di qualità e curata nei dettagli, è leggera e maneggevole, adatta ad impieghi intensivi.

The SP 70 torch has been developed for use at the top end of the generator's performance range.

Designed with ergonomic criteria, built with quality materials and superb in its details, the SP 70 torch is light and handy, suitable for heavy and intensive use.

Der Brenner SP 70 wurde von Selco entwickelt, um die optimale Leistung der Stromquelle bestmöglich wiederzugeben.

Unter ergonomischen Kriterien entworfen, mit Werkstoffen hoher Qualität konstruiert und bis ins kleinste Detail durchdacht, ist der Brenner SP 70 leicht und bedienungsfreundlich und eignet sich für den schwierigen und intensiven Gebrauch.

L'esclusivo iPanel a colori di Selco visualizza in modo chiaro semplice e immediatamente comprensibile i principali parametri di funzionamento. La scala cromatica posizionata sul lato destro del pannello segnala all'operatore il valore di pressione aria in relazione al range di corretto funzionamento e il diametro dell'ugello da utilizzare.

Selco's exclusive Color iPanel clearly shows the basic operating parameters in a straightforward and easy-to-understand way. The color scale located on the right side of the panel indicates to the user the air pressure value in relation to the range of correct operation and the diameter of the nozzle to be used.

Selco's exklusives Color iPanel zeigt deutlich, die grundlegenden Betriebsparameter, in einer einfachen und leicht verständlichen Weise an. Die Farbskala, die sich auf der rechten Seite des Panels befindet, zeigt dem Benutzer den Luftdruckwert in Bezug auf den Bereich des korrekten Betriebs und den Durchmesser der zu verwendenden Düse an.

Oltre a visualizzare i principali valori operativi, iPanel aggiorna l'operatore con informazioni relative al processo e al massimo spessore di taglio in base al materiale in lavorazione. Sono disponibili tre livelli di menu: Easy (XE), Advanced (XA) e Professional (XP). Permette la memorizzazione e la gestione di 64 programmi di taglio personalizzabili dall'operatore.

Together with the the main operating values, iPanel updates the user about the cutting process and displays the maximum cutting thickness according the material . Three menu-levels are available: Easy (XE), Advanced (XA) and Professional (XP). Allows the storage and management of 64 cutting programs which can be personalized by the operator.

Zusammen mit den wichtigsten Betriebswerten informiert iPanel den Anwender über den Schneidvorgang und zeigt die maximale Schnittstärke für das jeweilige Material an. Drei Menüebenen sind verfügbar: Easy (XE), Advanced (XA) und Professional (XP). Ermöglicht das Speichern und Verwalten von 64 Schneidprogrammen, die vom Bediener personalisiert werden können.

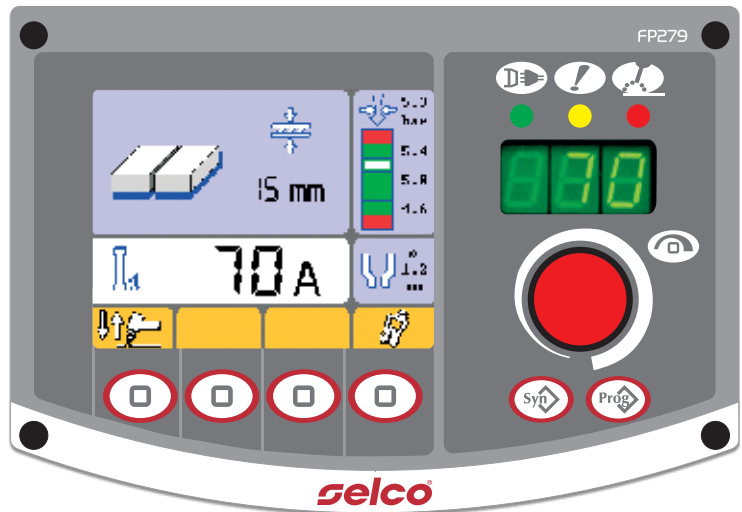
Saber 70 chp è in grado di eseguire tagli di ottima qualità fino a 30 mm su acciaio al carbonio e 25 mm di acciaio inossidabile. Il taglio di qualsiasi tipo di metallo risulta sorprendentemente agevole anche nel caso di lamiere forate.

Saber 70 chp can perform superb quality cuts up to 30 mm on carbon steel and up to 25 mm of stainless steel. Cutting of any kind of metal is surprisingly easy even in the case of perforated metal sheets.

Saber 70 chp ist in der Lage, hochwertige Schnitte bester Plasma-Qualität an unlegiertem Stahl bis zu 30 mm und an Edelstahl bis zu 25 mm zu gewährleisten. Das Schneiden jeglicher Art von Metall ist auch bei Lochblechen überraschend einfach.

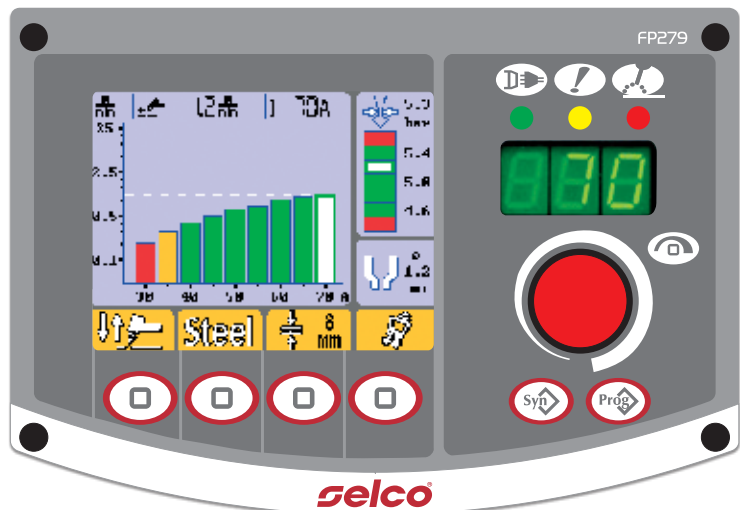
info a colori

coloured infos
farbige Infos



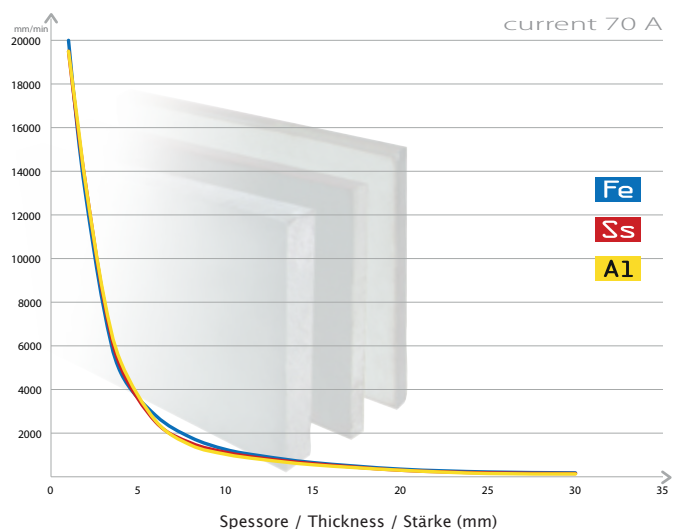
tutto a video

it's all on video
es ist alles auf Video



prestazioni

performances
leistung



Saber

40-70

chp

L'attenzione alla "ricerca e sviluppo" possono determinare variazioni nei dati riportati. - Our attention to "research & development" may lead to changes in the information given here. - Unsere Forschungs- und Entwicklungsbestrebungen können Änderungen der angegebenen Daten zur Folge haben.

cod. 90.08.203 (IT-GB-DE)

	saber 40 chp	saber 70 chp
	1x115/230V	3x230/400V
	16A	16A
P	4,9kVA 4,9kW	9,0kVA 8,6kW
X% (40°C)	40% 40A 60% 35A 100% 30A	50% 70A 60% 65A 100% 55A
	S = 20 mm M = 16 mm R = 12 mm P = 10 mm	S = 32 mm M = 25 mm R = 20 mm P = 16 mm
I₂	20-40A	20-70A
U₀	250V	252V
IP	23S	23S
	410x150x330 mm	570x190x400 mm
	11,0 kg	18,6 kg
S = Separazione - M = Taglio massimo - R = Taglio raccomandato - P = Perforazione S = Separation - M = Max cut - R = Recommended cut - P = Perforation S = Trennschnitt - M = Maximal Schnitt - R = Empfohlene Schnittdicke - P = Lochstechen		
	SP 40	SP 70
X%	60% 40A	50% 70A
	4.4 - 5.0 bar	5.0 - 5.5 bar
	150 l/min	185 l/min
	0,8 - 0,9 mm	0,9 - 1,1 mm
	6 m	6 m
	0,40 kg	0,80 kg

EN60974-1
EN60974-7
EN60974-10



Selco Marketing Department

SELCO s.r.l.

Via Palladio, 19
35019 Onara di Tombolo (Padova) ITALY
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311
selco@selcoweld.com

www.selcoweld.com



THE WELDING LANGUAGE